

Official Journal

of the European Communities

Volume 20 No L 199

6 August 1977

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- ★ Council Regulation (EEC) No 1810/77 of 2 August 1977 on the supply of skimmed-milk powder to the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees for certain sections of the population in Cyprus as emergency food aid pursuant to Regulation (EEC) No 1299/76 1
- Commission Regulation (EEC) No 1811/77 of 5 August 1977 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal 2
- Commission Regulation (EEC) No 1812/77 of 5 August 1977 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 4
- Commission Regulation (EEC) No 1813/77 of 5 August 1977 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as food aid for the People's Republic of Bangladesh 6
- Commission Regulation (EEC) No 1814/77 of 5 August 1977 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as food aid for the Central African Empire 9
- Commission Regulation (EEC) No 1815/77 of 5 August 1977 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as food aid for the Arab Republic of Egypt 12
- ★ Commission Regulation (EEC) No 1816/77 of 5 August 1977 amending Regulation (EEC) No 2793/76 on detailed rules for the disposal on the Italian market of frozen beef made available to the Italian intervention agency under Regulation (EEC) No 2453/76 15
- ★ Commission Regulation (EEC) No 1817/77 of 5 August 1977 amending Regulations (EEC) No 2073/74 and (EEC) No 2320/74 on the sale at prices fixed at a standard rate in advance of beef held by the intervention agencies 16
- Commission Regulation (EEC) No 1818/77 of 5 August 1977 fixing the amount of the subsidy on oil seeds 24

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 1819/77 of 5 August 1977 fixing the world market price for colza and rape seed	26
Commission Regulation (EEC) No 1820/77 of 5 August 1977 altering components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed	28
Commission Regulation (EEC) No 1821/77 of 5 August 1977 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	31

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

77/486/EEC :

★ Council Directive of 25 July 1977 on the education of the children of migrant workers	32
---	----

77/487/EEC :

★ Council Decision of 2 August 1977 on the Community financing of certain costs in respect of the food aid in the form of cereals allocated under the 1974/75 programme to the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees for certain sections of the population in Cyprus	34
---	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 1810/77
of 2 August 1977**

**on the supply of skimmed-milk powder to the Office of the United Nations
High Commissioner for Refugees for certain sections of the population in
Cyprus as emergency food aid pursuant to Regulation (EEC) No 1299/76**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1298/76 of 1 June 1976 laying down general rules for
the supply of skimmed-milk powder as food aid to
certain developing countries and international organi-
zations under the 1976 programme⁽¹⁾, and in parti-
cular Article 7 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1299/76 of 1
June 1976 on the supply of skimmed-milk powder as
food aid to certain developing countries and interna-
tional organizations under the 1976 programme⁽²⁾
provides for a reserve of 3 630 tonnes of skimmed-
milk powder;

Whereas the Office of the United Nations High
Commissioner for Refugees has submitted a request

for emergency food aid in the form of skimmed-milk
powder for certain sections of the population in
Cyprus; whereas the needs of those people warrant
food aid from the Community,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Of the 3 630 tonnes of skimmed-milk powder
provided for as a reserve by Regulation (EEC) No
1299/76, 160 tonnes shall be allocated to the Office of
the United Nations High Commissioner for Refugees
as emergency food aid for certain sections of the popu-
lation in Cyprus.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of
the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 2 August 1977.

For the Council

The President

H. SIMONET

⁽¹⁾ OJ No L 146, 4. 6. 1976, p. 3.

⁽²⁾ OJ No L 146, 4. 6. 1976, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1811/77**of 5 August 1977****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organiza-
tion of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1386/77⁽²⁾, and in particular
Article 13 (5) thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 1729/77⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 1729/77 to the

offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in
Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No
2727/75 are hereby fixed as shown in the table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 August
1977.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 5 August 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 158, 29. 6. 1977, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 191, 30. 7. 1977, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 August 1977 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

(u.a./tonne)

CCT heading No	Description of goods	Levies
10.01 A	Common wheat, and meslin	90.99
10.01 B	Durum wheat	133.69 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rye	75.89 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	73.79
10.04	Oats	71.23
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	79.40 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	76.08 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	77.88 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	138.65
11.01 B	Rye flour	117.00
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	217.51
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	149.74

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./tonne.

⁽²⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the French overseas departments, the levy is reduced by 6 u.a./tonne as provided for in Regulation (EEC) No 706/76.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.50 u.a./tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1812/77**of 5 August 1977****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1386/77⁽²⁾, and in particular
Article 15(6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
1730/77⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 August
1977.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 5 August 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 158, 29. 6. 1977, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 191, 30. 7. 1977, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 August 1977 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(u.a./tonne)

CCT heading No	Description of goods	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	5-08	5-08	5-08
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

(u.a./tonne)

CCT heading No	Description of goods	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1813/77

of 5 August 1977

opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as food aid for the People's Republic of Bangladesh

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1386/77⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Whereas on 8 February 1977 the Council of the European Communities declared that by way of Community action it proposed to grant the People's Republic of Bangladesh 70 000 tonnes of common wheat under the 1976/77 food-aid programme;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regulation (EEC) No 2750/75 the goods may be purchased anywhere on the Community market;

Whereas the proposed invitation to tender should be for supply of the products delivered in the ship's hold at the port of unloading;

Whereas tenders may be submitted by tenderers established in any Member State of the Community and may relate to products mobilized anywhere within those Member States; whereas, in view of the currency situation in the Member States and in order to ensure that the tenders are as comparable as possible, account should be taken of the effect on each tender of the currency situation in the Member State in which the customs export formalities will be completed;

Whereas the award under the invitation to tender must be made in favour of the tenderer offering the best terms;

Whereas, should *force majeure* make it impossible to complete the operation in question within the set time limits, it should be made clear who is to bear the liability for any resulting costs;

Whereas provisions should be made for security to be given for the purpose of guaranteeing that the obliga-

tions arising by virtue of participation in the invitation to tender will be fulfilled;

Whereas the French intervention agency should be made responsible for the tendering procedure in question;

Whereas the Commission must be informed quickly of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the Monetary Committee will be consulted; whereas, in view of the urgency, the measures envisaged, should be adopted in accordance with the conditions laid down in Article 3 (2) of Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply, by way of Community food-aid action to the People's Republic of Bangladesh, of 70 000 tonnes of common wheat.

2. The tendering procedure shall take place in France in seven lots of 10 000 tonnes. The product shall be mobilized on the Community market. The product shall be loaded for departure from any Community port.

3. The invitation to tender provided for in paragraph 1 is for supply of products removed from the ship's hold at the port of Chittagong.

The recipient country shall bear all costs subsequent to delivery of the goods, including unloading costs (such as unstowing, hoisting and reception) and any lighterage costs.

4. The product shall be delivered in bulk.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 158, 29. 6. 1977, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 19 August 1977.
2. The closing date for submission of tenders shall be 19 August 1977 at 12 noon.
3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for submission of tenders.

Article 3

1. The prices offered must be expressed in the currency of the Member State in which the invitation to tender was issued.
2. Tenders must in particular mention the Member State in which the tenderer, in the event of his being declared successful, expects to complete the customs export formalities for the products concerned.
3. For the purpose of rendering the tenders comparable, the prices shall, where appropriate, be corrected by the monetary compensatory amount and the accession compensatory amount applicable on the closing date for submission of tenders to exports from the Member State mentioned in the tender pursuant to paragraph 2.

Such correction shall be made by:

- increasing prices which mention a Member State whose currency has depreciated or a new Member State,
- reducing prices which mention a Member State whose currency has been revalued.

The monetary compensatory amount shall, where appropriate, be converted into the currency of the Member State in which the invitation to tender is issued using:

- in the case when the currencies concerned are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate resulting from their contract rate,
- in the other cases, the average of the spot rates of the currencies concerned recorded in the Member State in which the invitation to tender is issued during a period from the Wednesday of one week to the Tuesday of the following week being the period immediately preceding the closing date for submission of tenders.

Article 4

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms, taking into consideration the adjustment referred to in Article 3 (3).

However, if the tenders submitted do not appear to reflect normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 5

1. The tenderer shall give security in an amount of five units of account per tonne of goods.

It shall be released:

- in the case of all tenderers whose tenders are unsuccessful or are not accepted,
- in the case of the successful tenderer, when the operations concerned have been carried out within the prescribed time limit and on submission of the original export licence duly granted and endorsed by the competent authorities of the Member State mentioned in the tender pursuant to Article 3 (2),
- in the case of the successful tenderer for quantities not supplied by reason of *force majeure*.

2. The security required under paragraph 1 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by each Member State.

Article 6

The common wheat referred to in Article 1 must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed, except that the moisture content shall not exceed 15.5 % and that a maximum of 3 % of sprouted grains and 1.5 % of miscellaneous impurities shall be allowed.

Article 7

1. The French intervention agency shall be responsible for organizing the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. Where the customs export formalities for the mobilized product are completed in a Member State other than that in which the invitation to tender is issued, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations following tendering, including payment to the successful tenderer.

In such case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

Furthermore, the amount of the successful tender shall be paid after it has been converted using the average of the spot rates referred to in the third subparagraph of Article 3 (3) to the tenderer in the currency of the Member State in which the operations relating to the tendering are completed.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information :

- (a) after each shipment a certificate showing the quantities dispatched and the quality of the products ;
- (b) the date of departure of the ships ;
- (c) all possible contingencies which might occur during transportation of the products.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

5. When the intervention agency responsible for the operations relating to tendering is not the intervention agency which appoints the successful tenderer, it shall send as soon as possible to the latter the information necessary for releasing the security.

Article 8

As regards this tender the intervention agency is authorized to make an initial payment of 80 % of the value of the quantity given in the bill of lading, on presentation of that document and subject to the taking of a security for an amount equal to the initial payment.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 August 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1814/77**of 5 August 1977****opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as food aid for the Central African Empire**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1386/77⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Whereas on 25 March 1976 the Council of the European Communities declared that by way of Community action it proposed to grant the Republic of Sri Lanka the equivalent of 1 500 tonnes of common wheat, in the form of flour, i.e. 993 tonnes of common wheat flour, under its 1976/77 food-aid programme;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regulation (EEC) No 2750/75 the goods may be purchased anywhere on the Community market;

Whereas the proposed invitation to tender should be for supply of the products delivered to Bangui;

Whereas tenders may be submitted by tenderers established in any Member State of the Community and may relate to products mobilized anywhere within those Member States; whereas, in view of the currency situation in the Member States and in order to ensure that the tenders are as comparable as possible, account should be taken of the effect on each tender of the currency situation in the Member State in which the customs export formalities will be completed;

Whereas the contract should be awarded to the tenderer offering the best terms;

Whereas in case it should be impossible for reasons of *force majeure* to complete the operation in question within the set time limits, it must be made clear who is to bear any costs resulting therefrom;

Whereas provision should be made for security to be given to guarantee fulfilment of the obligations arising

by virtue of participation in the invitation to tender for the supply of goods to the Central African Empire;

Whereas the French intervention agency should be made responsible for the tendering procedure in question;

Whereas the Commission must be informed quickly of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the Monetary Committee will be consulted; whereas, in view of the urgency, the measures envisaged should be adopted in accordance with the conditions laid down in Article 3 (2) of Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. An invitation to tender shall be issued in respect of the supply of 993 tonnes of common wheat flour to the Central African Empire by way of Community food-aid action.
2. The tendering procedure shall take place in France in one lot. The product shall be mobilized on the Community market. The product shall be loaded for departure from any Community port.
3. The invitation to tender provided for in paragraph 1 is for supply of products delivered to Bangui.
4. The successful tenderer shall deliver the product specified in paragraph 1 in new jute sacks, lined with cotton sacks, of a net capacity of 50 kilograms.
5. The following shall be printed on the sacks:

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 158, 29. 6. 1977, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

'Farine de froment — Don de la Communauté économique européenne à l'Empire centrafricain'.

To allow for the possibility of re-bagging, the successful tenderer shall supply 2 % of new empty sacks of the same quality as those containing the goods but with the printing followed by a capital letter 'R'.

Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 19 August 1977.
2. The closing date for submission of tenders shall be 19 August 1977 at 12 noon.
3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for submission of tenders.

Article 3

1. The prices offered must be expressed in the currency of the Member State in which the invitation to tender was issued.
2. Tenders must in particular mention the Member State in which the tenderer, in the event of his being declared successful, expects to complete the customs export formalities for the products concerned.
3. For the purpose of rendering tenders comparable, the prices shall, where appropriate, be corrected by the monetary compensatory amount and the accession compensatory amount applicable on the closing date for submission of tenders to exports from the Member State mentioned in the tender pursuant to paragraph 2.

Such correction shall be made by:

- increasing prices which mention a Member State whose currency has depreciated or a new Member State,
- reducing prices which mention a Member State whose currency has been revalued.

The monetary compensatory amount shall, where appropriate, be converted into the currency of the Member State in which the invitation to tender is issued using:

- in the case when the currencies concerned are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate resulting from their central rate,
- in the other cases, the average of the spot rates of the currencies concerned recorded in the Member State in which the invitation to tender is issued during a period from the Wednesday of one week

to the Tuesday of the following week being the period immediately preceding the closing date for submission of tenders.

Article 4

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms, taking into consideration the adjustment referred to in Article 3 (3).

However, if the tenders submitted do not appear to reflect normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 5

1. The tenderer shall give security of a value of 10 units of account per tonne of goods.

It shall be released:

- in the case of all tenderers whose tenders are unsuccessful or are not accepted,
- in the case of the successful tenderer, when the operations concerned have been carried out within the prescribed time limit and on submission of the original export licence duly granted and endorsed by the competent authorities of the Member State mentioned in the tender pursuant to Article 3 (2),
- in the case of the successful tenderer for quantities not supplied by reason of *force majeure*.

2. The security required under paragraph 1 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by each Member State.

Article 6

1. The goods referred to in Article 1 which are to be supplied to the Central African Empire must meet the following requirements:

- moisture: 14 % maximum,
- protein content: 10.5 % minimum ($N \times 6.25$ on dry matter),
- ash content: 0.52 % maximum referred to dry matter.

If the goods referred to in Article 1 do not meet the foregoing requirements they shall be rejected and the successful tenderer shall be owner thereof.

2. Tenders for supply to the Central African Empire of the goods referred to in Article 1 must relate to products with the following characteristics:

- moisture: 14 % maximum,
- protein content: 10.5 % minimum ($N \times 6.25$ on dry matter),
- ash content: 0.52 % maximum referred to dry matter.

Article 7

1. The French intervention agency shall be responsible for organizing the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender together with the name and business name of the successful tenderer.

3. Where the customs export formalities for the mobilized product are completed in a Member State other than that in which the invitation to tender is issued, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations following tendering, including payment to the successful tenderer.

In this case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

Furthermore, the amount of the successful tender shall be paid after it has been converted using the average of the spot rates referred to in the third subparagraph of Article 3 (3) to the tenderer in the currency

of the Member State in which the operations relating to the tendering are completed.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information :

- (a) after each shipment a certificate showing the quantities dispatched and the quality of the products ;
- (b) the date of the departure of the ships and the estimated date of arrival of the products at their destination ;
- (c) all possible contingencies which might occur during transportation of the products.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

5. When the intervention agency responsible for the operations relating to tendering is not the intervention agency which appoints the successful tenderer, it shall send as soon as possible to the latter the information necessary for releasing the security.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 August 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1815/77

of 5 August 1977

opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as food aid for the Arab Republic of Egypt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1386/77⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Whereas on 8 February 1977 the Council of the European Communities declared that by way of Community action it proposed to grant the Arab Republic of Egypt 100 000 tonnes of common wheat under its 1976/77 food-aid programme;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regulation (EEC) No 2750/75 the goods may be purchased anywhere on the Community market;

Whereas tenders should be invited for the supply of the product to the port of shipment in the vicinity of the vessel, the goods to be set down at the place nominated by the recipient or its agent;

Whereas tenders may be submitted by tenderers established in any Member State of the Community and may relate to products mobilized anywhere within those Member States; whereas, in view of the currency situation in the Member States and in order to ensure that the tenders are as comparable as possible, account should be taken of the effect on each tender of the currency situation in the Member State in which the customs export formalities will be completed;

Whereas the contract should be awarded to the tenderer offering the best terms;

Whereas in case it should be impossible for reasons of *force majeure* to complete the operation in question within the set time limits, it must be made clear who is to bear any costs resulting therefrom;

Whereas provision should be made for security to be given to guarantee fulfilment of the obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender;

Whereas the French intervention agency should be made responsible for the tendering procedure in question;

Whereas the Commission must be informed quickly of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the Monetary Committee will be consulted; whereas in view of the urgency, the measures envisaged should be adopted in accordance with the conditions laid down in Article 3 (2) of Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply by way of Community food-aid action to the Arab Republic of Egypt 100 000 tonnes of common wheat.
2. The tendering procedure shall take place in French in 10 lots of 10 000 tonnes each.
3. The products shall be mobilized on the Community market.
4. Shipment shall be from a Community port.
5. The product referred to in paragraph 1 is to be delivered in bulk to the port of shipment in the vicinity of the vessel. The goods must be set down at the place nominated by the recipient country or its agent, the timing of delivery being settled by the tenderer and the recipient country's agent.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 158, 29. 6. 1977, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 19 August 1977.
2. The closing date for submission of tenders shall be 19 August 1977 at 12 noon.
3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for submission of tenders.

Article 3

1. The prices offered must be expressed in the currency of the Member State in which the invitation to tender was issued.
2. Tenders must in particular mention the Member State in which the tenderer, in the event of his being declared successful, expects to complete the customs export formalities for the products concerned.
3. For the purpose of rendering the tenders comparable, the prices shall, where appropriate, be corrected by the monetary compensatory amount and the accession compensatory amount applicable on the closing date for submission of tenders to exports from the Member State mentioned in the tender pursuant to paragraph 2.

Such correction shall be made by:

- increasing prices which mention a Member State whose currency has depreciated or a new Member State,
- reducing prices which mention a Member State whose currency has been revalued.

The monetary compensatory amount shall, where appropriate, be converted into the currency of the Member State in which the invitation to tender is issued using:

- in the case when the currencies concerned are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate resulting from their central rate,
- in the other cases, the average of the spot rates of the currencies concerned recorded in the Member State in which the invitation to tender is issued during a period from the Wednesday of one week to the Tuesday of the following week being the period immediately preceding the closing date for submission of tenders.

Article 4

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms, taking into consideration the adjustment referred to in Article 3 (3).

However, if the tenders submitted do not appear to reflect normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 5

If the tenderer is unable to deliver the goods in compliance with Article 1 (3) on the date given in the notice of invitation to tender as a result of the late availability of the vessels to be used for sea transportation, the resulting costs shall be borne by the intervention agency.

Article 6

1. The tenderer shall give security of a value of five units of account per tonne of goods.

It shall be released:

- in the case of all tenderers whose tenders are unsuccessful or are not accepted,
- in the case of the successful tenderer, when the operations concerned have been carried out within the prescribed time limit and on submission of the original export licence duly granted and endorsed by the competent authorities of the Member State mentioned in the tender pursuant to Article 3 (2),
- in the case of the successful tenderer for quantities not supplied by reason of *force majeure*.

2. The security required under paragraph 1 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by each Member State.

Article 7

The common wheat referred to in Article 1 to be supplied to the Arab Republic of Egypt must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed, except that the moisture content shall not exceed 15.5 % and that a maximum of 3 % of sprouted grains and 1.5 % of miscellaneous impurities shall be allowed.

Article 8

1. The French intervention agency shall be responsible for organizing the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. Where the customs export formalities for the mobilized product are completed in a Member State other than that in which the invitation to tender is issued, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations following tendering, including payment to the successful tenderer.

In this case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall apply it with all the information which it may require.

Furthermore, the amount of the successful tender shall be paid after it has been converted using the average of the spot rates referred to in the third subparagraph of Article 3 (3) to the tenderer in the currency of the Member State in which the operations relating to the tendering are completed.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information :

- (a) after each shipment a certificate showing the quantities dispatched and the quality of the products :
- (b) the date of departure of the vessels.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

5. When the intervention agency responsible for the operations relating to tendering is not the intervention agency which appoints the successful tenderer, it shall send as soon as possible to the latter the information necessary for releasing the security.

Article 9

On delivery of the goods at the port of shipment, a handing over certificate shall be supplied to the successful tenderer, acting as agent for the Community, by the agent of the recipient country, or in the absence of the latter, by the intervention agency of the Member State in whose territory the port of shipment is situated.

Article 10

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 August 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1816/77**of 5 August 1977****amending Regulation (EEC) No 2793/76 on detailed rules for the disposal on the Italian market of frozen beef made available to the Italian intervention agency under Regulation (EEC) No 2453/76**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 425/77⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2453/76 of 5 October 1976 on the transfer to the Italian intervention agency of frozen beef held by the intervention agencies of the other Member States⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1330/77⁽⁴⁾, and in particular Article 1 (2) thereof,

Whereas, following the amendment by Regulation (EEC) No 1330/77 of the date in Article 1 of Regulation (EEC) No 2453/76, Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 2793/76 of 18 November 1976 on detailed arrangements for the disposal on the Italian market of frozen beef made available to the Italian intervention agency under Regulation (EEC) No 2453/76⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 809/77⁽⁶⁾, must be adapted;

Whereas to facilitate the sale of the beef in question the maximum quantity which may be offered for sale to any one purchaser in any one month, as specified

in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 2793/76, should be increased;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2793/76 the date '30 June 1977' is replaced by '30 November 1977'.

Article 2

Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 2793/76 is amended to read as follows:

'2. By way of derogation from Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 216/69 the minimum quantity offered for sale to any one buyer in any one month shall be 200 kilograms of meat (bone-in) and the maximum three tonnes.'

Article 3

This Regulation shall enter into force on 8 August 1977.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 August 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 61, 5. 3. 1977, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 279, 9. 10. 1976, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 154, 23. 6. 1977, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 319, 19. 11. 1976, p. 24.

⁽⁶⁾ OJ No L 98, 22. 4. 1977, p. 10.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1817/77**of 5 August 1977****amending Regulations (EEC) No 2073/74 and (EEC) No 2320/74 on the sale at prices fixed at a standard rate in advance of beef held by the intervention agencies**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 425/77⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2073/74 of 5 August 1974 concerning the sale at prices fixed in advance at a standard rate of beef and veal held by intervention agencies⁽³⁾, and Commission Regulation (EEC) No 2320/74 of 10 September 1974 on the sale at prices fixed at a standard rate in advance of beef and veal held by the intervention agencies and intended for export⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 490/77⁽⁵⁾, fixed certain selling prices for beef taken over by the intervention agencies before 31 August 1976; whereas, in view of the stock situation and to facilitate the sale of the quantities of meat bought in by the intervention agencies in recent months, this date should be changed to 30 November 1976 in respect of meat put up for sale under Regulation (EEC) No 2320/74 and intended for export; whereas, however, in view of the current market situation, such a measure is not appropriate in respect of meat put up for sale under Regulation (EEC) No 2073/74;

Whereas provision should be made for a fairer apportionment of the meat in question in the event of the quantities available being limited, so that prospective purchasers who are unable to submit purchase applications in good time are not discouraged;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1055/77 of 17 May 1977 on the storage and movement of products bought in by an intervention agency⁽⁶⁾ provides that in respect of products stored by an intervention agency outside the territory of the Member State within whose jurisdiction it falls a selling price may be fixed different from that for products stored within

that territory; whereas Commission Regulation (EEC) No 1805/77 of 4 August 1977 laying down, in respect of the beef and veal sector, special rules for the application of Regulation (EEC) No 1055/77⁽⁷⁾ fixed the method for calculating the prices of these products; whereas, to avoid any confusion, it should be expressly stated that in the case of such products, the prices laid down in Regulations (EEC) No 2073/74 and (EEC) No 2320/74 require adjustment; whereas, moreover, the Annexes to Regulations (EEC) No 2073/74 and (EEC) No 2320/74 should be updated to take account in particular of the stock situation in certain Member States;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. In Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2320/74 the date '31 August 1976' is amended to read '30 November 1976'.
2. If, on the date on which this Regulation enters into force, the quantities available from an intervention agency are less than those for which purchasing applications have been made, all such applications shall be considered to have been submitted at the same time.

Article 2

1. The Annex to Regulation (EEC) No 2073/74 is replaced by Annex I to this Regulation.
2. The Annex to Regulation (EEC) No 2320/74 is replaced by Annex II to this Regulation.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 8 August 1977.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 61, 5. 3. 1977, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 216, 7. 8. 1974, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 248, 11. 9. 1974, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 65, 11. 3. 1977, p. 25.

⁽⁶⁾ OJ No L 128, 24. 5. 1977, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 198, 5. 8. 1977, p. 19.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 August 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

ANNEXE I — ANHANG I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANNEX I — BILAG I

Prix de vente en unités de compte par 100 kg de produits ⁽¹⁾
 Verkaufspreise in Rechnungseinheiten je 100 kg des Erzeugnisses ⁽¹⁾
 Prezzi di vendita in unità di conto per 100 kg di prodotti ⁽¹⁾
 Verkoopprijzen in rekeneenheden per 100 kg produkt ⁽¹⁾
 Selling price in units of account per 100 kg of product ⁽¹⁾
 Salgspris i regningsenheder pr. 100 kg af produkterne ⁽¹⁾

DEUTSCHLAND

— *Vorderviertel, auf 8 Rippen geschnitten, stammend von:*

Bullen A	132,503
Ochsen A	130,556

— *Hinterviertel, auf 5 Rippen geschnitten, stammend von:*

Bullen A	195,852
Ochsen A	193,014

BELGIQUE/BELGIË

— *Quartiers avant, découpe droite à 8 côtes, provenant des:*
Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van:

Bœufs 55 % / Ossen 55 %	126,834
Taureaux 55 % / Stieren 55 %	124,954
Vaches 55 % / Koeien 55 %	111,787

— *Quartiers arrière, découpe droite à 5 côtes, provenant des:*
Achtersvoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van:

Bœufs 55 % / Ossen 55 %	185,313
Taureaux 55 % / Stieren 55 %	181,467
Vaches 55 % / Koeien 55 %	164,777

DANMARK

— *Forfjerdinger, udskåret med 5 ribben, idet slag og bryst bliver siddende på*
forfjerdingeren af:

Kvier 1	102,388
Stude 1	102,919
Tyre P	108,457
Ungtyre 1	117,773
Køer med kalv 1	91,147
Køer 1	89,224

— *Bagfjerdinger, udskåret med 8 ribben, såkaldte »pistoler« af:*

Kvier 1	165,609
Stude 1	167,848
Tyre P	177,499
Ungtyre 1	191,486
Køer med kalv 1	148,550
Køer 1	145,415

FRANCE

— *Quartiers avant, découpe à 5 côtes, les caparaçons faisant partie du quartier avant*
provenant des:

Bœufs R, A, N	121,406
Jeunes bovins R, A, N	116,840
Vaches A, N	104,903

— *Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite «pistola», provenant des :*

Bœufs R, A	204,743
Bœufs N	185,869
Jeunes bovins R, A	196,116
Jeunes bovins N	178,428
Vaches A	184,638
Vaches N	160,482

— *Quartiers avant, découpe droite à 10 côtes, provenant des :*

Bœufs R, A, N	130,745
Jeunes bovins R, A, N	125,828

— *Quartiers arrière, découpe droite à 3 côtes, provenant des :*

Bœufs R, A	196,352
Bœufs N	178,251
Jeunes bovins R, A	188,078
Jeunes bovins N	171,115

IRELAND

— *Forequarters, straight cut at tenth rib, from :*

Heifers 2	102,830
Steers 1	106,773
Steers 2	106,773
Cows 1	94,141

— *Hindquarters, straight cut at third rib, from :*

Heifers 2	151,406
Steers 1	157,001
Steers 2	157,001
Cows 1	139,097

ITALIA

— *Quarti anteriori, taglio a 8 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti dai :*

Vitelloni 1	129,087
Vitelloni 2	123,058
Vacche 1	101,948
Vacche 2	88,885

— *Quarti posteriori, taglio a 5 costole, detto pistola, provenienti dai :*

Vitelloni 1	199,152
Vitelloni 2	190,093
Vacche 1	157,231
Vacche 2	136,668

NEDERLAND

— *Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van :*

Vaarzen, 1e kwaliteit	117,224
Stieren, 1e kwaliteit	125,137
Stieren, 2e kwaliteit	116,355
Koeien, 2e kwaliteit	93,376

— *Achtersvoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van :*

Vaarzen, 1e kwaliteit	176,800
Stieren, 1e kwaliteit	188,703
Stieren, 2e kwaliteit	175,460
Koeien, 2e kwaliteit	140,798

UNITED KINGDOM

A. Great Britain

— *Forequarters, straight cut at tenth rib, from:*

Steers M	115,709
Steers H	114,564
Heifers M/H	113,419

— *Hindquarters, straight cut at third rib, from:*

Steers M	167,710
Steers H	166,049
Heifers M/H	164,392

B. Northern Ireland

— *Forequarters, straight cut at tenth rib, from:*

Steers L/M	113,456
Steers L/H	113,456
Steers T	113,456
Heifers T	109,589

— *Hindquarters, straight cut at third rib, from:*

Steers L/M	164,443
Steers L/H	164,443
Steers T	164,443
Heifers T	158,839

(¹) Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

(¹) Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

(¹) Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo d'intervento detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

(¹) In geval dat de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.

(¹) Where the products are stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with Regulation (EEC) No 1805/77.

(¹) Såfremt produkterne er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor det interventionsorgan, der ligger inde med produkterne, er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

ANNEXE II — ANHANG II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANNEX II — BILAG II

Prix de vente en unité de compte par 100 kg de produits ⁽¹⁾
 Verkaufspreise in Rechnungseinheiten je 100 kg des Erzeugnisses ⁽¹⁾
 Prezzi di vendita in unità di conto per 100 kg di prodotti ⁽¹⁾
 Verkoopprijzen in rekeneenheden per 100 kg produkt ⁽¹⁾
 Selling price in units of account per 100 kg of product ⁽¹⁾
 Salgspris i regningsenheder pr. 100 kg af produkterne ⁽¹⁾

DEUTSCHLAND

— Vorderteil, auf 8 Rippen geschnitten, stammen von:

Bullen A	120,529
Ochsen A	118,567

— Hinterviertel, auf Rippen geschnitten, stammend von:

Bullen A	168,577
Ochsen A	165,801

BELGIQUE/BELGIË

— Quartiers avant, découpe droite à 8 ou à 10 côtes, provenant des:
 Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van:

Bœufs 55 % Ossen 55 %	117,869
Taureaux 55 %/Stieren 55 %	116,105
Vaches 55 %/Koeien 55 %	103,760

— Quartiers arrière, découpe droite à 5 ou à 3 côtes, provenant des:
 Achtervoeten, recht afgesneden op 5 of 3 ribben, afkomstig van:

Bœufs 55 %/Ossen 55 %	159,490
Taureaux 55 %/Stieren 55 %	157,975
Vaches 55 %/Koeien 55 %	141,315

DANMARK

— Forfjerdinger, udskåret med 5 ribben, idet slag og byrst bliver siddende på
 forfjerdingeren af:

Kvier 1	95,177
Stude 1	96,340
Tyre P	101,576
Ungtyre 1	109,722
Køer med kalv 1	86,718
Køer 1	84,994

— Bagfjerdinger, udskåret med 8 ribben, såkaldte »pistoler« af:

Kvier 1	142,903
Stude 1	144,903
Tyre P	152,897
Ungtyre 1	165,389
Køer med kalv 1	130,094
Køer 1	127,455

FRANCE

— Quartiers avant, découpe à 5 côtes, les caparaçons faisant partie du quartier
 avant, provenant des:

Bœufs R, A	112,706
Jeunes bovins, R, A, N	109,818
Vaches A, N	99,295

— <i>Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite « pistola », provenant des :</i>	
Bœufs R, A	175,435
Bœufs N	159,891
Jeunes bovins R, A	169,237
Jeunes bovins N	157,72
Vaches A	158,865
Vaches N	138,735
— <i>Quartiers avant, découpe droite à 10 côtes, provenant des :</i>	
Bœufs R, A, N	120,991
Jeunes bovins R, A, N	117,881
— <i>Quartiers arrière, découpe droite à 3 côtes, provenant des :</i>	
Bœufs R, A	168,450
Bœufs N	153,543
Jeunes bovins R, A	162,506
Jeunes bovins N	151,319

IRELAND

— <i>Forequarters, straight cut at tenth rib, from :</i>	
Heifers 2	92,687
Steers 1	97,136
Steers 2	97,136
Cows 1	82,496
— <i>Hindquarters, straight cut at third rib, from :</i>	
Heifers 2	125,499
Steers 1	131,579
Steers 2	131,579
Cows 1	111,502

ITALIA

— <i>Quarti anteriori, taglio a 8 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti dai :</i>	
Vitelloni 1	122,537
Vitelloni 2	116,182
Vacche 1	98,183
Vacche 2	83,357
— <i>Quarti posteriori, taglio a 5 costole, detto pistola, provenienti dai :</i>	
Vitelloni 1	176,877
Vitelloni 2	167,782
Vacche 1	141,410
Vacche 2	118,675

NEDERLAND

— <i>Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van :</i>	
Vaarzen, 1e kwaliteit	108,842
Stieren, 1e kwaliteit	116,042
Stieren, 2e kwaliteit	108,249
Koeien, 2e kwaliteit	87,884
— <i>Achtersvoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van :</i>	
Vaarzen, 1e kwaliteit	152,030
Stieren, 1e kwaliteit	162,225
Stieren, 2e kwaliteit	151,191
Koeien, 2e kwaliteit	122,027

UNITED KINGDOM

A. Great Britain

— <i>Forequarters, straight cut at tenth rib, from :</i>	
Steers M	110,336
Steers H	109,293
Heifers M/H	108,250

— *Hindquarters, straight cut at third rib, from:*

Steers M	150,450
Steers H	149,011
Heifers M/H	147,570

B. Northern Ireland— *Forequarters, straight cut at tenth rib, from:*

Steers L/M	108,284
Steers L/H	108,284
Steers T	108,284
Heifers T	104,764

— *Hindquarters, straight cut at third rib, from:*

Steers L/M	147,617
Steers L/H	147,617
Steers T	147,617
Heifers T	142,758

(¹) Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

(¹) Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

(¹) Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo d'intervento detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

(¹) In geval dat de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft reasorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.

(¹) Where the products are stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with Regulation (EEC) No 1805/77.

(¹) Såfremt produkterne er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor det interventionsorgan, der ligger inde med produkterne, er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i Forordning (EØF) nr. 1805/77.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1818/77
of 5 August 1977
fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/
66/EEC of 22 September 1966 on the establishment
of a common organization of the market in oils and
fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1707/73⁽²⁾, and in particular Article 27 (4) thereof,

Whereas the amount of the subsidy referred to in
Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by
Regulation (EEC) No 1443/77⁽³⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1741/77⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 1443/77

to the information at present available to the Commis-
sion that the amount of the subsidy at present in force
should be altered as shown in the Annex to this Regu-
lation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amount of the subsidy referred to in Article 27 of
Regulation No 136/66/EEC is hereby fixed as shown
in the table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 August
1977.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 5 August 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 161, 1. 7. 1977, p. 31.

⁽⁴⁾ OJ No L 191, 30. 7. 1977, p. 37.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 August 1977 fixing the amount of the subsidy on oil seeds

Subsidy applicable from 8 August 1977 to colza and rape seeds (CCT heading No ex 12.01) and sunflower seeds (CCT heading No ex 12.01) (u.a./100 kg)

	Colza and rape seed	Sunflower seed
Subsidy	7.483	9.563
Subsidy in the case of advance fixing:		
— for the month of August 1977	7.483	9.563
— for the month of September 1977	7.787	9.472
— for the month of October 1977	8.091	9.319
— for the month of November 1977	9.121	9.205
— for the month of December 1977	9.135	—
— for the month of January 1978	8.948	—

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1819/77**of 5 August 1977****fixing the world market price for colza and rape seed**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3477/73⁽⁴⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73 of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1234/77⁽⁶⁾, and in particular Article 9 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 1443/77 of 30 June 1977 fixing the amount of the subsidy on

oil seeds⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1818/77⁽⁸⁾;

Whereas, to enable the price system to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, applying all these provisions, the world market price for colza and rape seed should be fixed as shown in the table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 and the rates to be used for converting them into national currencies shall be as shown in the table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 August 1977.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 August 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 357, 28. 12. 1973, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 143, 10. 6. 1977, p. 9.

⁽⁷⁾ OJ No L 161, 1. 7. 1977, p. 31.

⁽⁸⁾ See page 24 of this Official Journal.

ANNEX

**World market price applicable from 8 August 1977 for colza and rape seed (CCT heading
No ex 12.01)**

	u.a./100 kg ⁽¹⁾
World market price	21-047
World market price where the subsidy is fixed in advance :	
— for the month of August 1977	21-047
— for the month of September 1977	21-047
— for the month of October 1977	21-047
— for the month of November 1977	20-321
— for the month of December 1977	20-611
— for the month of January 1978	21-102

⁽¹⁾ The conversion rates from units of account into national currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

1 u.a. =	DM	3-15665
1 u.a. =	Fl	3-35507
1 u.a. =	Bfr/Lfr	48-6572
1 u.a. =	FF	6-63914
1 u.a. =	Dkr	8-13822
1 u.a. =	£	0-793972
1 u.a. =	I£	0-793972
1 u.a. =	Lit	1 212-93

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1820/77**of 5 August 1977****altering components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3477/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2300/73 of 23 August 1973⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1234/77⁽⁶⁾, laid down detailed rules of application for Regulation (EEC) No 1569/72; whereas the components used to calculate the differential amounts were fixed by Regulation (EEC) No

1423/77⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1743/77⁽⁸⁾; whereas, in the case of the pound sterling, the Irish pound and the Italian lira, the difference referred to in Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1569/72 for the period 27 July to 2 August 1977 has changed, by reference to the representative rate valid on 8 August 1977, by at least one point from the percentage used for the previous fixing; whereas this fact should be taken into account when fixing the components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to amended Regulation (EEC) No 1423/77 is hereby replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 August 1977.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 August 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

(1) OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

(2) OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

(3) OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

(4) OJ No L 357, 28. 12. 1973, p. 6.

(5) OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

(6) OJ No L 143, 10. 6. 1977, p. 9.

(7) OJ No L 160, 30. 6. 1977, p. 33.

(8) OJ No L 191, 30. 7. 1977, p. 41.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 August 1977 altering the components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed

	Target price corrective (coefficient to be applied)	Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)	Differential component (coefficient to be applied to the target price) (%)	
1. Colza and rape seed, processed for oil production in Germany or exported from that country :	+ 0.0750	— 0.0750	+	—
— harvested in Germany			—	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			—	0.0619
— harvested in France			—	0.1946
— harvested in Denmark			—	0.0750
— harvested in Ireland			—	0.1382
— harvested in the United Kingdom			—	0.3165
— harvested in Italy			—	0.2145
2. Colza and rape seed, processed for oil production in the BLEU and in the Netherlands or re-exported from that country :	+ 0.0140	— 0.0140	+	—
— harvested in Germany			0.0659	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			—	—
— harvested in France			—	0.1415
— harvested in Denmark			—	0.0140
— harvested in Ireland			—	0.0814
— harvested in the United Kingdom			—	0.2715
— harvested in Italy			—	0.1627
3. Colza and rape seed, processed for oil production in Denmark or exported from that country :	Nil	Nil	+	—
— harvested in Germany			0.0811	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.0142	—
— harvested in France			—	0.1293
— harvested in Denmark			—	—
— harvested in Ireland			—	0.0684
— harvested in the United Kingdom			—	0.2611
— harvested in Italy			—	0.1508
4. Colza and rape seed, processed for oil production in France or exported from that country :	— 0.1485	+ 0.1485	+	—
— harvested in Germany			0.2417	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.1648	—
— harvested in France			—	—
— harvested in Denmark			0.1485	—
— harvested in Ireland			0.0700	—
— harvested in the United Kingdom			—	0.1514
— harvested in Italy			—	0.0247

	Target price corrective (coefficient to be applied)	Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)	Differential component (coefficient to be applied to the target price) ⁽¹⁾	
5. Colza and rape seed, processed for oil production in the United Kingdom or exported from that country :	— 0.3534	+ 0.3534	+	—
— harvested in Germany			0.4632	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.3726	—
— harvested in France			0.1784	—
— harvested in Denmark			0.3534	—
— harvested in Ireland			0.2609	—
— harvested in the United Kingdom			—	—
— harvested in Italy			0.1493	—
6. Colza and rape seed, processed for oil production in Ireland or exported from that country :	— 0.0734	+ 0.0734	+	—
— harvested in Germany			0.1604	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.0886	—
— harvested in France			—	0.0654
— harvested in Denmark			0.0734	—
— harvested in Ireland			—	—
— harvested in the United Kingdom			—	0.2069
— harvested in Italy			—	0.0885
7. Colza and rape seed, processed for oil production in Italy or exported from that country :	— 0.1776	+ 0.1776	+	—
— harvested in Germany			0.2731	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.1943	—
— harvested in France			0.0253	—
— harvested in Denmark			0.1776	—
— harvested in Ireland			0.0971	—
— harvested in the United Kingdom			—	0.1299
— harvested in Italy			—	—

⁽¹⁾ For seed harvested in the United Kingdom, the accession compensatory amount shall be deducted from the target price.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1821/77**of 5 August 1977****fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
3330/74 of 19 December 1974 on the common organ-
ization of the market in sugar ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1110/77 ⁽²⁾, and in particular
Article 15 (7) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1436/77 ⁽³⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 1808/77 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 1436/77
to the information at present available to the Commis-

sion that the levies at present in force should be
altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 15 (1) of Regulation
(EEC) No 3330/74 are, in respect of white sugar and
standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in
the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 August
1977.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 5 August 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1977, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 161, 1. 7. 1977, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 198, 5. 8. 1977, p. 24.

ANNEX

**to the Commission Regulation of 5 August 1977 fixing the import levies on white sugar
and raw sugar**

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid:	
	A. White sugar	25.32
	B. Raw sugar	20.21 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with
the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DIRECTIVE

of 25 July 1977

on the education of the children of migrant workers

(77/486/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community, and in particular Article 49
thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parlia-
ment ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and
Social Committee ⁽²⁾,

Whereas in its resolution of 21 January 1974
concerning a social action programme ⁽³⁾, the Council
included in its priority actions those designed to
improve the conditions of freedom of movement for
workers relating in particular to reception and to the
education of their children ;

Whereas in order to permit the integration of such
children into the educational environment and the
school system of the host State, they should be able to
receive suitable tuition including teaching of the
language of the host State ;

Whereas host Member States should also take, in
conjunction with the Member States of origin, appro-
priate measures to promote the teaching of the
mother tongue and of the culture of the country of
origin of the abovementioned children, with a view
principally to facilitating their possible reintegration
into the Member State of origin,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE :

Article 1

This Directive shall apply to children for whom
school attendance is compulsory under the laws of the
host State, who are dependants of any worker who is a
national of another Member State, where such chil-
dren are resident in the territory of the Member State
in which that national carries on or has carried on an
activity as an employed person.

Article 2

Member States shall, in accordance with their national
circumstances and legal systems, take appropriate
measures to ensure that free tuition to facilitate initial
reception is offered in their territory to the children
referred to in Article 1, including, in particular, the
teaching — adapted to the specific needs of such chil-
dren — of the official language or one of the official
languages of the host State.

Member States shall take the measures necessary for
the training and further training of the teachers who
are to provide this tuition.

Article 3

Member States shall, in accordance with their national
circumstances and legal systems, and in cooperation
with States of origin, take appropriate measures to
promote, in coordination with normal education,
teaching of the mother tongue and culture of the
country of origin for the children referred to in
Article 1.

⁽¹⁾ OJ No C 280, 8. 12. 1975, p. 48.

⁽²⁾ OJ No C 45, 27. 2. 1976, p. 6.

⁽³⁾ OJ No C 13, 12. 2. 1974, p. 1.

Article 4

The Member States shall take the necessary measures to comply with this Directive within four years of its notification and shall forthwith inform the Commission thereof.

The Member States shall also inform the Commission of all laws, regulations and administrative or other provisions which they adopt in the field governed by this Directive.

Article 5

The Member States shall forward to the Commission within five years of the notification of this Directive, and subsequently at regular intervals at the request of

the Commission, all relevant information to enable the Commission to report to the Council on the application of this Directive.

Article 6

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 25 July 1977.

For the Council

The President

H. SIMONET

COUNCIL DECISION**of 2 August 1977**

on the Community financing of certain costs in respect of the food aid in the form of cereals allocated under the 1974/75 programme to the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees for certain sections of the population in Cyprus

(77/487/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1703/72 of 3 August 1972 amending Regulation (EEC) No 2052/69 on the Community financing of expenditure arising from the implementation of the Food Aid Convention of 1967, and laying down rules for the Community financing of expenditure arising from the implementation of the Food Aid Convention of 1971 ⁽¹⁾, and in particular Articles 8 (1) and 10 (1) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees would have difficulty in meeting the cost of forwarding from the fob stage the food aid in the form of cereals allocated under the 1974/75 programme for certain sections of the population in Cyprus; whereas these costs should therefore

be borne by the Community up to the port of unloading,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Sole Article

Community financing in respect of the allocation by the Community of food aid in the form of cereals to the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees under the 1974/75 programme for certain sections of the population in Cyprus shall cover the forwarding costs incurred from the fob stage to the port of unloading.

Done at Brussels, 2 August 1977.

For the Council

The President

H. SIMONET

⁽¹⁾ OJ No L 180, 8. 8. 1972, p. 1.